**Keine Liebe ohne Leiden?** Properz, Tibull, Ovid: Elegien

Properz II 15

**Im Liebesrausch:**

**Kennt echte Liebe Grenzen?**

**Vorbereitende Grammatikaufgabe ✍**

Wiederholen Sie die Bildungsregeln des Futur 1 und des Konjunktivs. Wiederholen Sie dann die verschiedenen Funktionen des Konjunktivs im Hauptsatz.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Im vorliegenden Gedicht berichtet Properz von seinem innigen Liebesglück, das er mit seiner Geliebten in voller Vertrautheit teilt.* | | | |
| 3  6  9  12  15  18  21  24  27  30 | O me felicem! O nox mihi candida! Et o tu  lectule deliciis facte beate meis!  Quam multa apposita narramus verba lucerna,  quantaque sublato lumine rixa fuit!  Nam modo nudatis mecum est luctata papillis,  interdum tunica duxit operta moram.  Illa meos somno lapsos patefecit ocellos  ore suo et dixit “Sicine, lente, iaces?”  Quam vario amplexu mutamus bracchia! Quantum  oscula sunt labris nostra morata tuis!  Non iuvat in caeco Venerem corrumpere motu:  Si nescis, oculi sunt in amore duces. […]  Dum nos fata sinunt, oculos satiemus amore:  Nox tibi longa venit, nec reditura dies.  Atque utinam haerentis sic nos vincire catena  velles, ut numquam solveret ulla dies! […]  Errat, qui finem vesani quaerit amoris:  Verus amor nullum novit habere modum.  [Prius] fluminaque ad caput incipient revocare liquores,  aridus et sicco gurgite piscis erit,  quam possim nostros alio transferre dolores:  Huius ero vivus, mortuus huius ero.  Quod mihi secum talis concedere noctes  illa velit, vitae longus et annus erit.  Si dabit haec multas, fiam immortalis in illis:  Nocte una quivis vel deus esse potest.  Qualem si cuncti cuperent decurrere vitam  et pressi multo membra iacere mero,  non ferrum crudele neque esset bellica navis,  nec nostra Actiacum verteret ossa mare,  nec totiens propriis circum oppugnata triumphis  lassa foret crinis solere Roma suos. […] | **me felicem** *vgl.* me miserum  **lectulus** Bettlein / lectule: Vokativ  lectule ... facte(PC) *übersetze:* Bettlein, welches (du) ...gemacht wurdest  **deliciae** Freuden  *Ordne:* **quam multa verba narramus**  **lucerna apposita** (Abl. abs.)  **quam** wie / **apponere** aufstellen  **sublato lumine** *übers.:*  als es dunkel war  **nudatae papillae** nackte Brüste  **luctari** ringen, kämpfen (*logisches Subj*.: puella)  **tunica opertus** mit einem Kleid bedeckt  **somno lapsus** schläfrig  **os**, oris *hier*: Kuss  **Sicine, lente, iaces?** *übersetze*: Du, Faulpelz, liegst hier so rum?  **quam** wie  **varius amplexus** so manche Umarmung  **morari** verweilen  **labris tuis** *übers.:* an deinen Lippen  **caecus** blind  **satiare** sättigen, befriedigen  **reditura** = redibit  **atque utinam velles** ach, wolltest du doch ...  **nos haerentis** = nos haerentes  **vincire** fesseln  **catena** Kette  **vesanus** verrückt  **caput** *hier*: Quelle  **aridus** trocken  **siccus** ausgetrocknet  **gurges** Strudel  **piscis** Fisch  **quam** als  **transferre** *m. Dat.*übertragen auf  **huius [dominae] ero** *übersetze*: ich werde dieser [Herrin] gehören  **quod** *hier*: soweit, wenn  **talis noctis** = tales noctes  *ordne:* **et annus vitae erit longus**  **multas** *ergänze:* noctes  **fiam** *von*: fieri, fio  **quivis** (ein) jeder  **qualem vitam decurrere** ein solches Leben verbringen  **mero pressi** vom Wein betrunken  **mebra iacere** den Körper ruhen lassen  **bellicus** Kriegs-...  **Actiacum mare** Meer bei Actium *(der Ort, an dem Augustus eine wichtige Schlacht gewann)*  **ossa nostra unsere** Knochen *(gemeint: die der römischen Seeleute)*  **nec totiens ... solere Roma suos** *übersetze:* ...noch hätte Rom, das so oft durch Bürgerkriege umkämpft war, sich daran gewöhnt, ermüdet sein Haar zu lösen (Zeichen der Trauer) |

**Weiterführende Aufgaben ✍**

1. Beschreiben Sie Properz' Gefühle im vorliegenden Gedicht.
2. Untersuchen Sie, welche Auffassung von Liebe Properz in dieser Elegie hat und vergleichen Sie Ihr Ergebnis mit dem Proömium.
3. Geben Sie die Kernaussage der Verse 17 und 18 in eigenen Worten wieder und nehmen Sie begründet Stellung dazu, ob Properz mit seiner Behauptung Ihrer Meinung nach Recht hat!